

**Мордовия Республикань культурань ды туризмань  
министерствась**

**КГБУ «Мордовия Республикань А. С. Пушкинэнь лемсэ  
Национальной библиотекась»**

## **«Тиринь ёнксонь валдо»**

**Ледстнемань чокшне, конась алтави  
К. Г. Абрамовонь 100 иень топодемантень**

**Саранск  
2014**

Мордовия Республикань культурань ды туризмась министерствась

КГБУ «Мордовия Республикань А. С. Пушкинэнь лемсэ  
Национальной библиотекась»

Краеведческой, национальной  
ды финно-угорской литературань отделэсь

## **«Тиринь ёнксонь валдо»**

Ледстнемань чокшне, конась алтави  
К. Г. Абрамовонь 100 иень топодемантень

Саранск  
2014

## Пурныцянтъ эйтэ

УДК 02  
ББК 78.38  
Т 44

Пурныцясь *В. Б. Бояркина*  
Витницясь *Н. В. Бочканова*  
Нолдазентъ кисэ валонь кирдицясь *С. Н. Архипова*

Печатается в авторской редакции.

Т 44

«Тиринь ёнксонь валдо» : ледстнемань чокшне, конась алтави К. Г. Абрамовонь 100 иень топодемантень / Мордовия Республикань культурань ды туризмань министерствась, Мордовия Республикань А. С. Пушкинэнь лемсэ Национальной библиотекась, Краеведческой, национальной ды финно-угорской литературань отделэсь ; [пурныцясь В. Б. Бояркина ; витницясь Н. В. Бочканова]. – Саранск, 2014. – 25 с. – Мордов.-эрзя яз.

«Свет родной земли» : сценарий литературного вечера, посвященного 100-летию со дня рождения К. Г. Абрамова.

УДК 02  
ББК 78.38

© ГБУК «Национальная библиотека им. А. С. Пушкина Республики Мордовия», 2014

Максозь литературань чокшнень сценариесь алтазь прозаикенть, драматургонть, Ине Отечественной войнань участникенть, Мордовиянь народной сёрмадеенть, Государственной премиянь лауреатонтъ, Мордовия Республикань почетной гражданинэнтъ К. Г. Абрамовонь чачома чистэнзэ саезь 100 иень топодемантень (1914–2008).

Мокшэрзянь литературас Кузьма Григорьевич Абрамов совась 40-це иетнестэ. Ушодызе эсензэ шкинеманзо тиринь кельсэ стихень ды ёвтнемань сёрмадомасо. Паро изнявксок аштить ёвтнематне, конат лиснестъ газетасо ды журналсо, мейле нолдазельть башка книгатнесэ («Рассказы», 1959; «Русые косы», 1961 ды лият). Нетъ произведениятнесэ панжови се шкань ломантнень ойме ёжост, ёвтневи велень важодицятнень эрямодост. Ламо ёвтнематне ды новеллатне сёрмадозь войнадо мейлень иетнестэ, алтазь Ине Отечественной войнань героикантень, важодицятненень.

Покш путовкс тейсь К. Г. Абрамов национальной драматургиянь касомантень. Нравственной проблематненень, моралень темантень алтынзе сон истят пьсанзо, кода «Од вий» (1951), «Сырнень зорюват» (1961), «Эрванть эсензэ ормазо» (1968) ды лият.

1920–1950-це иетнень Равчирень велеле васенце «ламо планонь эпопеянь романонь» сёрмадомасо, «ошонь» ды «велень» произведениянь социальной пирявкстнэнь яжамост коряс васенце снартомась невтить сёрмадеенть редявикс путовксонзо Россиянь весе литературантень.

К. Г. Абрамовонь шкинемань виевчизэ парсте невти «Найман» (1957), «Ломантне теевсть малацекс» (1961), «Качамонь пачк» (1964) трилогиясь. Омбоце трилогиясь – «Эрзянь цёра» (1971, 1973, 1974) – весе мирэнтъ келес содавикс скульптордонть С. Д. Нефёдовдо (Эрзядо).

Произведениясь 1977-це иестэ тешкстазель МАССР-нь Государственной премиясо.

XII-це пингень прядовомсто ды XIII-це пингень ушодовомсто эрзятнень ды мокшотнень эрямодост сёрмадеесь ёвтни «Пургаз» исторической романсонзо (1988). «Олячинть кисэ» – омбоце исторической романсонть, кона лиссь 1989 иестэ, Кузьма Григорьевич варштасть XVIII-це пингес, крестьянской войнань шкатнес.

К. Г. Абрамовонь шкинемантень максозь покш питне. Романонзо аравтозь вадря произведениятнень юткс. Ансяк сехте покш питне тензэ путсь ловныцясь.

Литературань чокшнень сценариянтъ целезэ – седе келейстэ ды домкасто невтемс К. Г. Абрамовонь эрямонь ды шкинемань кинзэ.

Материалось лезды мокшэрзянь литературань тонав-тыцятненень, библиотекань важдицятненень, краевед-тнэнень, студенттнэнень, истя жо ламо ловныцятненень.

### «Тиринь ёнксонь валдо»:

ледстнемань чокшне, конась алтави  
К. Г. Абрамовонь 100 иень топодемантень

*Ветицятне* (1, 2).

*Ловныцятне* (1, 2).

*Кедьёнкстнэ:*

книжно-иллюстрированной невтема, кона алтазь  
К. Г. Абрамовонь эрямонь ды шкинемань кизэнзэ;

аудиозапись мокшэрзянь моро марто: «Вирь чиресэ»,  
«Вирев молян», «Самсон леляй», «Вай верьга, верьга»,  
«Эрзянь Полюнясь»;

компьютер, проектор мультимедийной экран марто.  
Экрансонть сёрмадеентъ портретэзэ эрямонь дататнень  
марто.

*Содавикс ломантнень валт:*

Абрамовонь книгань прявт героесь свал эрзянь-мокшонь мода лангсо чачозь-касозь ломань, конась пурнынзе-сэрнинзе эсензэ эйс те моданть виензэ, конась сайсь эстензэ перьканзо пертьпельксэнтъ, буензэ эрямопингень.

*В. К. Абрамов*

К. Абрамов свалшкань творческой вешнемасо. Сонзэ произведениянзо ламонь лиянь коряс явовить алкуксонь новаторствасо, мезесь васняк редяви эрямонть видестэ невтемасо, национальной домка обуцянь рисовамосо, художественной од формань ды приёмонь тевс колсто нолдамосо. Теньсэ художникесь ашти лиятненень примерэкс, теньсэ сон ловови мокшэрзянь сехте вечкевикс писательтнестэ вейкекс.

*А. И. Брыжинский*

К. Г. Абрамовонь произведения тне совасть мокш-эрзянь литературань сырнень фондс. Сынъ теевсть хрестоматийнойкс. Тонавнтить эйсэст школасо, вузсо, ловныть семиясо.

*Н. В. Зиновьев*

К. Г. Абрамов сёрмадсь эйкакштнэнень ансяк зярья произведеният, ялатеке кадсь домка тешкс сынст туртов литературасонть. Кодамо произведениянзо аволинек сае, эрванть эйсэ невтевить эрзянь цёрынъкань ды тейтеръкань образт.

*М. И. Ломшин*

К. Г. Абрамов мокшэрзянь литературасо свал карми сехте сэрпей ды кеме пандокс.

*Р. Б. Щанкина*

**1 ветицясь:** Минек неень шкань эрзянь ды мокшонь литературасонть арась ды, маряви, куватьс сы шкаскак а касы истямо покшчинь сёрмадыця, кодамокс кармасть комсеце пингестэнтъ Кузьма Григорьевич Абрамов.

**2 ветицясь:** Кияк истя васов эзь варшта эрзянь раськень кезэрень пингес, мирэнтъ-масторонтъ келес эзизе ёвтне минек весемеде содавикс цёранть – Степан Эрзя скульпторонтъ эрямонзо, эзинзе невтне истямо келейчисэ – лия-лия шкасо ды эрямо лувсо – эрзятнень, сынст обуцяст-оймест, эрямонь ладост.

**1 ветицясь:** Сонзэ книгань геройтнень марто ловныцясь васты Батыень чопода вийтнень ды изни лангсост. Капши лездамо Разиннэнь ды стявты-кепеди завод, изни войнатнесэ стакадожк стакасонть, вешни кить-янт неень эрямонь стакачитнень изнямсто.

**2 ветицясь:** Эрзя марто сон неи Риментъ ды Парижентъ, модань сокицянтъ марто лекси Сура чирень лугань ды

сыргозиця паксянь коштонть, масторонтъ ванстыця ушманонтъ марто Москов ало мари сезневиця снарядтнэнь вачкодъсктнэнь, концлагерень апаратнень печтицянтъ марто сими вирень лисьмапрясто сиянь ведте.

**1 ветицясь:** Кузьма Абрамовонь книгатнесэ свал ёвтневи мокшэрзянь ёнксонь ломанде, конань потмонзо-седеензэ пештить масторавань санга молиция вийтне, сон, эрзянь ломанесь, кассь мастораванть элесэ, сайнзе перть-пельксэнтъ, кезэрень историясонть ды культурасонть сеть лия ёнов а молиция ёнкстнэнь, конат самай явить эйсэнзэ лия раськетнень эйстэ.

**2 ветицясь:** Кузьма Григорьевич Абрамов чачсь Большеберезниковской райононь Найман эрзянь велесэ 1914 иень октябрынь 30 чистэ (ловомань од лувонь коряс – ноябрынь 12-це чистэ). 1920 иестэ семияст сась эрямо Найманонтъ эйстэ аволь васоло Молния посёлкав.

**1 ветицясь:** Вейксэ иесэ сы шкань содавикс эрзянь сёрмадыцясь мольсь тонавтнеме Найман велень начальной школав. Прядомадонзо мейле бажась поладомс тонавтнеманть, ансяк маласо арасельть истят школат, секс тонавтнеманть сон поладызе ансяк 1932 иестэ, Ичалкань вейксэ классонь школасонть, косо прядсь сисем класст.

**2 ветицясь:** Теке кизэстэнтъ од цёрась сыргась Дальней Востоков. Ансяк тов эзь пачкодть ды позда сёксес важдось Зилова Байкал чирень станциясонть. 1933 иестэ ушодсь тонавтнеме Мордовской педагогической институтонь тонавтнеманть анокстамонь отделениясонть, косто мейле ютась васенце курсос, ансяк тонавтнеманть эзизе поладо, тусь важдодеме артистэкс мокшэрзянь театрав.

**1 ветицясь:** 1935 иестэ саезь ульнесь эйкакшонь тонавтыцякс Большеберезниковской райононь Косогор велесэ.

**2 ветицясь:** Весе неть иетнень перть, кото иестэ саезь, ламо ловнось, васня мезе понгсь, мейле кочкесь сень, мезес седе бажиль мелезз: рузонь ды мировой классиканть, ламо

ловность историческая, философская, искусствостроительная. Пингень перть сон пек вечксы ловноманть ды пингензэ перть пурнась эсь библиотеканзо, косо пурназесь пек лездась теевемс ламонь содыцякс ды чарькодицякс.

**1 ветицясь:** Вана кода ледстнесь сёрмадеесь эсензэ шкинемань ушодомадонзо: «Писателень эсень творчестванть мон ушодокшныя стихень сёрмадомасо. Ялатеке стихть сёрмалинь а вельть ламо. Монь эйсэ тердсь прозась. Монень мекс-бути свал марявсь, мельтне ды оймень бажамотне седе парсте ёвтавить ды невтевить прозасо – ёвтнемасо, повестьсэ, романсо. Прозань жанранть паксязо седе келей ды покш, тозонь видят седе ламо. Виде сеяк, седе ламо савкшны сокамс. Ды кодамо суро видиця пели сокамодо!...»

## 1 ловныцясь

### Арсема

Ещё а умок тесэ ульнесь теле,  
Вармась якась ве пестэ омбо пев.  
А ней молят паксяванть – тонь икеле  
Нармунтне моразь стякшныть секе тев.

Ды тон молят аволь арсицякс съкамот,  
Вакссот ялгат мартот кирдить ве ки.  
Ды те кияванть видеме-сокамо  
Зяроце кизэ тракторот яки.

Зяроце тундо сэнь туманонть пачка  
Васня сакшнат моданть варштамо тей.  
Зярдэ сокамс тееви аволь начко,  
Зярдэ лангозо оршави парсейс.

Учома шкась нейгак кадовсь нурькине,  
Тесэ а ёвтат вейке кеме срок.  
Тонь тракторот зэрькади, прок пурьгине,  
Ды ломанть мерить: лембенди курок.

**2 ветицясь:** 1938 иень кизна Саранскойсэ сон вастови Россиянь писателень Союзонь секретартнестэ вейкенть, А. Я. Дорогойченко марто. Алексей Яковлевич шнынзе Абрамовонь васенце сёрмадовксонзо, ды те ульнесь покш тевс виде-паронь баславамокс. Истя Кузьма Григорьевич сы Мордовской книжной издательствав, карми тосо важдеме ды 1940 иестэ нолдасы стихотворения марто васенце эсь книгинензэ. Эсь стихсэнзэ шнась пертьпельксэнтэ мазычинзэ, од ломантнень ютксо пси вечкеманть, паксясо важдеманть.

## 2 ловныцясь

«Састо весь паксятнестэ туи...»

Састо весь паксятнестэ туи,  
Сувонть пачк цють сэнежди розесь.  
Валскень вармась экшестэ пуви,  
Келей зеркалакш ашти леесь.  
Курок чизэ панднэстэ варшты,  
Струясонзо костясы росанть.  
Пиче виресь шалттомо ашти,  
Алой зорясь нолси чопуданть.  
Мон моран ды молян росань пачк,  
Токны кенярдозь монь седеем.  
Сиянь росантень ботинкам начкеть,  
Шлязь цецятне пейдить икелем.

1938 ие

**1 ветицясь:** 1939 иень сёксня Абрамовонь сайсызь армияв, ды зяря ковоень ютазь сон ушоды тонавтнеме Славута Польшань ошонть военно-пехотной училищасо, конань шкань ютазь сайсызь Тамбовов. 1941 иень июльстэ лейтенантонть Абрамовонь кучсызь фронтов. Сон аравтозь минометной взводонь, мейле ротань, батареянь командирэкс.

## **1 ловныцясь**

### **Лецтнема**

Мон а содан, зяро иеть,  
А содан костонь, –  
Тон мартон атакас чиить,  
Тон кунсолыть монь.

Минь мартот бажинек васов  
Ютамс чить ды веть.  
Тонеть эрявсь ещё касомс,  
Ещё пурнамс превть.

Стака киява модемстэ  
Мон кеминь: а прат.  
Тон а весть, вечкезь, лембестэ  
Монень мерить: брат.

Но эзь саво тенек вейсэ  
Ютамс ламо кить.  
Тон лоткить, но монь седейсэ  
Монь марто якить.

Тон комить, прок тикше ледезь,  
Пшти пулянт алов.  
Но а вельтасызь тонь следэнтэ  
А тикше, а лов.

Тон а яват монь седейстэ,  
Монь оймес токить, –  
Ведь бажинек мартот вейсэ  
Ютамс ламо кить.

*1956 ие*

**1 ветицясь:** Зярдэ минек войскадне ушодыть  
потамо ятонть виев эцемадо, Кузьма Абрамов стакасто  
раняви, пулясь понги пря бокас. Седе тов ули масторонтэ

седеензэ – Московонтэ – ёжосо изнямось, ятонть пане-  
мазо – ды таго, одс, ятонть кедьс понгома. Плен, фашистэнь  
концлагерь ды оляс менема калавтозь Нюрнбергсэ – истямо  
вана стака ки савсь ютамс сонензэ войнань шкастонть.

**2 ветицясь:** Теде мейле сонзэ ильтясызь филт-  
рационной лагерев Псковской областев, таргасызь  
рунгостонзо немецкой минань штелькстнэнь ды ансяк весе  
тень печтямодо мейле сон ледстясы икелень тевензэ, одс  
ушоды сёрмадомо.

**1 ветицясь:** Ниленьгеменце иетнень омбоце  
пельксстэнтэ Кузьма Григорьевич кундсесь ламо тевс,  
сынст ютксо ансяк радиокомитетэнь редакторокс ды  
театрань литературной частень прятокс улемась мошьсть  
сень ёнов, мезентень бажась явомс весе шканзо сы шкань  
покш сёрмадыцясь.

**2 ветицясь:** Ведьгеменце иетнестэ сон важоди  
Мордовской педагогической институтонь мокшэрзянь келень  
ды литературань кабинетэнь заведующейкс, шкадо икеле  
пряды те институтонтэ. Покш тешкс эрямосонзо кадсть истят  
тонавтыщятне, кода П. Ф. Цыганов ды М. М. Бахтин.

**1 ветицясь:** Ды самай неть иетнестэ Кузьма Григорьевич  
ламо сёрмады. Лисить «Раштыця вий» повестезэ (1950),  
«Од вий» пьесадо (1951), «Выпускница» повестезэ (1952).  
Эйсэст сёрмадыцясь, мерят, изнясь кемень иень перть  
чатьмонеманзо.

**2 ветицясь:** Лия ёвтнеманзо лиссть Мордовской  
книжной издательствасо 1959 иестэ. Мейле, 1961 иестэ, неть  
ёвтнемадне нолдазельть «Советская Россия» издательствасо.  
Те ульнесь пек редявикс тев.

**1 ветицясь:** Ды ялатеке Кузьма Абрамов эзь карма  
ловомонзо покш изнявксокс, тень кис алкуксонь тевекс  
сёрмадыцянь кинть лангсо сонзэ туртов теевсь «Найман»  
романось, кона лиссь 1948 иестэ. Романонтэ васенце

ловномадо ды витнемадо мейле аламо кие ёвтась лембе вал те произведениянтъ коряс.

**2 ветицясь:** Ансяк 1955 иестэ, зярдэ романонтъ рузонь кельс ютавтозекс ловнызе содавикс сестэ рузонь сёрмадыцясь Виктор Федорович Авдеев, сонзэ икеле панжовсь ки ловныцянтень. Московонь сёрмадыцясь шнызе романонтъ, рецензиясонзо тейсь эрявикс ды пек лезэв витевкст, профессиональной толковамот. Те рецензиясь лездась книганть лисемантень – 1957 иестэ васня эрзянь кельсэ, колмо иень ютазь – Саранскойсэ рузонь кельсэ ды ещё иень ютазь сон лиси Московсо «Лес шуметь не перестал» леметь ало.

**1 ветицясь:** Книганть ловность масторонтъ келес – кияк истямонтъ эзь учнеяк. Ансяк романось появиль книгань лавцянтень лангсо, сонзэ рамилизь ловныцянтень. Энялдоматнеде, конат кармасть само эрва ёндо книганть кучомадо, ульнеть ков седе ламо тиражонтъ коряс.

**2 ветицясь:** Паро мельсэ вастызь книганть содавикс литературоведтнеяк. Мордовиясо лембестэ, покш чарькодема марто сёрмадсть романдонтъ ды сёрмадыцядонзо И. Корсаков ды В. Объедин, Московсо «Литература и жизнь» газетасо литературоведэсь Н. Далада сёрмадсь: «Эрзянь сёрмадыцясь Кузьма Абрамов – пек редявикс социальной сёрмадыця. Сонзэ книгань геройтнеде савкшны кортамс кувать ды ламо, мекев-васов валонь апак тапаря, те васняк секс – малав эрвась геройтнедэ лиянтъ ёнов а молиця...» Сёрмадсь сон седеяк – романсонть вадрясто сёрмадозь ламо ломань марто таркатне ды седе тов.

**1 ветицясь:** Шкань ютазь, зярдэ «Найман» романось теевсь вечкевикс книгакс масторонь ламо ловныцянтень туртов, мокшэрзянь критиктнеяк лиянтень мельга ловизь сонзэ минек литературасонтъ ламо планонь васенце романокс. Мельга мельчек лисиця изданияйтнесэ седе тов

уш свал тешкставсь: «Романонтъ лиятнеде яви талновтыця сюжетэсь, ситуациянтень драматизмась, ломантнень обуцяст невтемасо домка психологизмась».

**2 ветицясь:** Васенце романонтъ истя вадрясто вастомась кенярдовтызе сёрмадыцянтъ ды кармавтызе келейгавамс ды поладомс сюжетной линиянтень. Истя сёрмадозельть ды куроксто лиссть «Ломантне теевсть малацекс» ды «Качамонь пачк» романтнэ, конат лиссть 1961 ды 1964 иетнедэ Саранскойсэ эрзянь кельсэ, 1962–1966 иетнедэ рузонь кельсэ Московсо. Весе колмо книгатнень ютавтынзе рузонь кельс Г. М. Максимов.

**1 ветицясь:** К. Г. Абрамовонь мелензэ коряс, сон весемеде вадрясто ютавтынзе сонзэ произведениянтень рузонь кельс, Максимовнень удалась весемеде видестэ ёвтамс сёрмадыцянтъ арсеманзояк, сёрмадомань лувонзояк. Омбоце ды колмоце романтнэсэ ёвтневи 30–50 иетнеде, конатнес кельгсть минек масторонтъ эрямосо пек покш изнявксткак, стакадо як стака шкаткак.

**2 ветицясь:** Те трилогиясонть К. Абрамов алкукс муize эсензэ сёрмадома кинзэ. Ансяк трилогиянтъ сёрмадомадо мейле Кузьма Григорьевич маризе эсь прянзо сёрмадыцякс. Те алкукскак истя. Сондензэ кармасть кортамо аволь ансяк минек республикасо, сёрмадеесь теевсь содавиксэкс весе Россиянтъ келес. К. Абрамовнень ульнесь максозь «Мордовиянь Заслуженной писателень» лемесь, сёрмадеесь казезель Трудовой Якстере Знамянь орденсэ. Неть казнетне макссть тензэ кеме сёлмот.

**1 ветицясь:** Аламо шкань ютазь перанзо алдо лиссь «Эсетъ канстось а маряви» романось. Кузьма Григорьевич Абрамов эсь книгагонзо корты, кода эряви эрямс, бороцямс вечкеманть ды одонтъ кемекстамонзо кисэ.

**2 ветицясь:** А вана кода сёрмадеесь ледстни лия покш произведениянтъ ушодомадонзо: «Те шкане мон арсинь



сёрмадомс минек ине скульптордонть Степан Эрзядо. Карминь пурнамо сондензэ материалт. Ульнинь чачома велесэнзэ Баевасо, вастневинь сонзэ содыщятнень марто, якинь Алтышевав, Алатырь ошов. Якинь сеть таркатнева, косо ютавтызэ эйкакш шканзо Эрзя, мукшнынь сеть кальтнень, конатне озавтозельть скульпторонть шкасто».

## 2 ловныцясь

### Кев

Аштесь паксянь ки чиресэ  
Сэнь нупоньсэ роставь,  
Валнозь сёксень пиземесэ,  
Маней чисэ костязь.

Эрва ёндо сонзэ пувсесь  
Телень кельме вармат.  
Покш пря коршт лангсонзо кувсесь,  
Морасть тундонь нармунть.

Мон а содан, эзинь маря,  
Косто саевсь тезэнь.  
Покштятне-бабатне, паряк,  
Сюконякшность тензэ.

Или ульнесьменьгак юрто  
(Ютазь пингень теvesь),  
Ялатеке минек туртов  
Аштесь кулозь кевекс.

Но художник резец марто  
Сась ды котьмась тесэ.  
Сон те кевенть эссе арто,  
Эссе валт сырнесэ.

Пракшность пелькстнэ пильге алов  
Сятконь ливтямосо,

Ды кевесь резецэнтэ ало  
Кирвайсь эрямосо.

1956 ие

**1 ветицясь:** Абрамов ушодсь од трилогия, Степан Эрзя скульптордонть. Ды тагояк васенцекс пшкадсь сон те теманть, васенцекс ушодызе мокшэрзянь литературасонть историко-биографической романонть сёрмадоманть.

Эрзянь кельсэ кавто книгатне лиссь 1971 ды 1973 иетнестэ, рузонь кельсэ «Сын эрзянский» романось лиссь «Современник» Московонь издательствасо 1974 ды 1975 иетнестэ. Колмоце книгась, конань Абрамов лемдизе «Степан Эрзя», лиссь рузонь кельсэ Саранскойсэ 1977 иестэ.

**2 ветицясь:** Книгатне вастозельть ловныщятнень седейшкавань мельсэ. Васенцеде ловныщянтэ ды критиканть мелест вейкельть, трилогиясь тусь весень мельс. Мордовиясо сонзэ ланга сёрмадсть ды ёвтась лезэв арсемат А. Г. Борисов, В. М. Макушкин, С. А. Самошкин ды лият.

**1 ветицясь:** «Апак кавтолдо минек национальной исторической прозань изнявкокс эряви ловомс ине скульптордонть эрзянь сёрмадыщянтэ Кузьма Абрамовонь романонть-трилогиянтэ, – сёрмадсь литературоведэс А. Н. Власенко. – «Степан Эрзя» романось сёрмадозь минек исторической прозань сехте вадря койтнесэ, косо исторической героесь а яви эрямонь койтнеде ды сон невтеви весе раськенть марто... Стака сёпомс се лезэнтэ, конань кандыть марто истят книгатне, сынь кемекстыть ловныщятнесэ, седе пек одтнэсэ, мельспаронь ёжот минек национальной искусстванть, реализмань ине койтнень кис ды теке марто весе стяконсенть, ланга-пряванть, манчеманть мельс а саема».

**2 ветицясь:** Сонсь сёрмадеесь исторической романокс лови «Пургазонть», кона лиссь Мордовской книжной издательствасо 1988 иестэ, иень ютазь сон

лиссь Московсо, «Современниксэ», рузонь кельсэ. Эйсэнзэ сёрмадыцясь невти эрзянь инязоронть Пургазонь – куншка пингень Мордовиянь историясонть весемеде редявикс ломанень.

**1 ветицясь:** Колмоксть ансяк ледстневи сонзэ лемесь рузонь летописнесэ, ды неть колмо тешкстнэ путсть ушодкс литературной образонтень. Абрамовнень удалась топавтомс те теветень искусствань койтнень, историянтень, келентень, эрямонь ёнкстнэнь, эсь раськень ойментень домка содамочинть вельде ды лездась тензэ сёрмадыцянь ёжомарямось, кона а сы тетя тонавтнемстэ, сонзэ максы тетя Пазось. Рузонь инязортнэнь эцнемаст каршо тюремась, мокшэрзянь раськетнень вейсэндямось, мокшэрзянь масторонь теemasь ды сонзэ каладомазо Батыень каявоманть эйстэ – весе те совась книгантень.

**2 ветицясь:** «Олячинть кис» омбоце исторической романсонзо, кона лиссь 1989 иестэ, Кузьма Григорьевич варштась XVIII пингес, крестьянской войнань шкатнес. Минек литературасонть те войнанть лемдизь Разинэнь лемсэ. Ансяк Абрамов невтизе пек кемевиксстэ: Равлангсо алкуксонь войнась ушодовсь сестэ, зярдэ Степан Разин потась Дон леенть пелев. Книгасонть ёвтневи минек раськень алкуксонь геройтнеде – эсь олячинть кис весень кепедицятнеде Акай Боляевде ды Алёна Арзамаскаядо. «Пургаз» романось-ёвтамось ды «Олячинть кис» романось-хроникась, историкенть И. А. Ефимовонь арсеманзо коряс, аштить башка таркасо мокшэрзянь исторической литературанть теевемасо-пурнавомасо.

**1 ветицясь:** Эзь стувтне К. Г. Абрамов эйкакштнэдеяк. Сынст туртов васенце покш произведениязо нолдазель 1962-це иестэ. Те «Ратор лейга» ёвтнемась ды «Сараклыч» кезэрень пингедэ поэмась (1965).

## **1 ловныцясь**

### **«Сараклыч» поэмасто саявкс**

Сэтьмедеяк сэтьмекс  
Эрять эрзянь модась,  
Зярдояк лансонзо  
Эзь валово верь.  
Сон ногайтнень самост  
Эзь учо, эзь сода,  
Виень пурназь каршост  
Стямо эзь кенерь.  
Чилисема ёндо  
Сась те кежев ордась,  
Эрзянь велетнева  
Пси пиземекс прась.

## **2 ловныцясь**

Сон мастор чамаванть  
Палма чине нолдась,  
Сон масторонть келес  
Ченти толокс срадсь.  
Вирь масторонть куншкас,  
Косо арасть пандтнэ,  
Косо келей лушмо  
Ды лейне а покш,  
Сеть сыця ногайтне,  
Сеть чинев губантнэ  
Эсест туртов вачкасть  
Кевень мазый ош.  
Се ошонть вачкавтызь  
Эрзянь урень кедьстэ,  
Сараклыч сонензэ  
Путозель лемесь.

*1965 ие*

**2 ветицясь:** Теке марто Кузьма Григорьевич сёрмадсь кемень пьесат. «Эрванть эсензэ ормазо» пьесась

невтневсь кавтосядодо ламоксть ды течияк сонзэ ванить покш мельсэ. «Лес шуметь не перестал» рузонь кельсэ романонтъ сцена лангсо невтизе режиссерось В. Ф. Королько, сонензэ музыканть сёрмадызе композиторось Нина Кошелева. Те спектаклядонть сёрмадсть центральной газетатнесэ. Шназель «Кавалонь пизэ» К. Абрамовонь лия пьесазояк.

**1 ветицясь:** Эряви ёвтамс Кузьма Григорьевич Абрамовонь еще вейке покш тевдензэ: сон образованиянь коряс филолог ды ламо иень перть вajoдсь эрзянь литературной келенть теemanзо лангсо, башка мель явсь келенть синтаксисэнтень.

**2 ветицясь:** Сёрмадыцянтъ пек талновтсь келенть рузьявтомась, сон лоткась улеме эрявиксэкс аволь ансяк школасо, вajoдема таркасо, истя жо кудоютксоjak, семьясо. Кузьма Григорьевич ламо иень перть пурнась-тейсь неень шкань эрзянь келень валкс, конасонтъ бажась максомс течимичинь политической, технической ды лия валт-терминт. «Валонь ёвтнема валксось» алтазь сеть ломантненень, кинь мелест ды оймест терди эрзянь келентень. Нолдазь 2002 иестэ Мордовской книжной издательствасо, совавтозь Интернетс американь филологонтъ Джек Рютэрэнь редакциясо.

**1 ветицясь:** Кузьма Григорьевич ютавтынзе эрзянь кельс Шекспирэнь сонеттнэнь ды Гейнень поэзиясто саевкстнэнь. Неть ютавтоматне ульнестъ печатазь ансяк 2010 иестэ «Эрзянь правда» газетасо.

### **1 ловныцясь**

#### **Шекспирэнь сонетэнзэ коряс**

Ансяк путови прям чевте тодовс,  
Арсян марямс сиземадонть оймсема,  
Таго молема паньсамам одов,  
Секе кияванть вейке ине арсема.

Ды неть бажамотне чинь ды вень,  
А туить сынъ шатыцянь стака кистэ.  
Мон сельмень апак коня неян сень,  
Мезенть сокортнэ неить эрва чистэ.

Бажан тонеть, вечкан ды свал учан,  
Сорнан весе вельть пальця седеекс.  
Ды монь чоподась валдоми, содан,  
Зярдсо соват тень цитница сулеекс.

Читькак, ветькак те кияванть молян –  
Вечкемадонть оймамо а содан!

**2 ветицясь:** Кузьма Григорьевич ульнесь Мордовской книжной издательствань художественной редакциянь прявтокс, главной редакторокс, кочкавкшнось писателень Союзонь правленияв, «Сятко» ды «Чилисема» журналтнэнь редколлегияв, Азиянь ды Африкань мастортнэнь солидарностень комитетс, од сёрмадыцянь семинаронь прявтокс, Саранск ошонь Советс. Ловныцянтень марто вастневезь, ардтнize малав весе Мордовиянтъ ды пелензэ Советской Союзонтъ. Ялатеке пингензэ перть васенце таркасо ульнесь ды кадовсь литературась.

**1 ветицясь:** Сёрмадеесь казезель Якстере Тештень орденсэ, Отечественной войнаь II степенень орденсэ ды «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941–1945 гг.» медальсэ.

**2 ветицясь:** Абрамовонь творчествадонзо сёрмадозь сядодо ламо статьят, диссертацият. Зярыя художникть рисовизь портретэнзэ, Мордовиясо – А. А. Родионов, Е. А. Ноздрин ды И. И. Сидельников, Московсо – Н. С. Богданов. Сондензэ теезь зярыя телевизионной фильмат, киноочерктъ. 1960-це иестэ саезь Россиясо малав весе лисиця энциклопедиятнесэ, ды кой-кона омбо мастороньсетнесэjak,

кармасть печатамо эйстэнзэ башка статьят. Кузьма Григорьевич теевсь 1977 иестэ Государственной премиянь лауреатокс, ульнесь максозь тензэ Мордовиянь народной писателень (1985), республикань Почетной гражданинэнь (2000) лемтне.

**1 ветицясь:** Ине эрзянь сёрмадеенть произведениязо теевсть мокшэрзянь литературань классикакс. Сынъ ливтизь минек литературанть Мордовиянь томбалев, сондензэ кармасть содамо масторонь келес. Абрамовонь книгатненъ ловныцятнеде миллионт ды миллионт. Самай сынъ, ловныцятне, максызыгак сёрмадыцянтень весемеде покш питненъ.

**2 ветицясь:** Зярдояк Кузьма Григорьевич Абрамовонь книгатне эзть аштекшне лавкань ды библиотекань лавсятненъ лангсо. Течинь чис сынст ловныть, сынъ эрявить.

**1 ветицясь:** Кулось раськенъ каштанчинъ сёрмадеесъ умарьковонь 4-це чистэ 2008 иестэ. Калмазь Саранскойсэ.

Прядсынек минек лембе вастовоманть стихотворениясо, конань алтызе Кузьма Григорьевичнэнь Мизюгина Людмила.

## 2 ловныцясь

### Абрамовнэнь

Тон чачить, покштяй, Эрзянь Масторсо,  
Косо Тюштянь, Пургазонь ледстнить,  
Косо эрзянь коень каштан корсо  
Репештясо покштянок кецтнильть.  
Кадык жойнить валот седе кувать,  
Кадык бажить ловномог тонь свал,  
Кадык шкань молемасть аapak ювадть  
Вансты сёрмадовксот эрзянь вал.

2002 ие

## Библиография

### К. Г. Абрамовонь произведениязо

1. «Пиже пакся, касынь тонть куншкас...»; «Састо весь паксятнестэ туи...»; Вень сменасо; «Тон сюлмака якстере пачине...»; Пиже розь пакся; «Кода ошов туинь эсь велестэ...»; Валске марго; «Розьтне юткс ёмавтыя мон велеть...»; Одирьва: стихть // Одкечи: эрзянь писателътненъ ды поэтнэнь произведенияст сборник / [сост. В. Водясов]. – Саранск, 1941. – С. 43–55.

2. Валонь ёвтнема валкс. – Саранск, 2002. – 608 с.

3. Кочказь произведеният. Колмо томсо.

1-це томось: Исяк якинъ Найманов: роман. – Саранск, 2004. – 624 с.

2-це томось: Исяк якинъ Найманов: роман. – Саранск, 2004 – 560 с.

3-це томось: Ёвтнемат ды пьесат. – Саранск, 2004. – 720 с.

4. Сонетт: Од тундо (Гейненъ коряс); «Сад пирень чувтось секс тунда цветясь...» (Шекспирэнь сонетэнзэ коряс) / ютавтыцясь К. Абрамов // Эрзянь правда. – 2010. – 8 июля. – С. 5.

5. Вейс пурназь сёрмадовксстнэ кемгавтово томсо.

1 томось: Пургаз: роман; Сараклыч: поэма / [пурныцясь В. К. Абрамов]. – Саранск, 2013. – 528 с.

2 томось: Олячинть кисэ: роман; ёвтнемат / [пурныцясь В. К. Абрамов]. – Саранск, 2014. – 552 с.

Ванодо истя жо: Абрамов Кузьма Григорьевич // Брыжинский, А. И. Писатели Мордовии: биобиблиогр. указ. / А. И. Брыжинский, О. В. Пашутина, Е. И. Чернов. – Саранск, 2001. – С. 422–423.

### К. Г. Абрамовдо литературась

1. Азыркина, Е. И. Человек и природа в мордовской прозе: монография / Е. И. Азыркина; Мордов. гос. пед. ин-т им. М. Е. Евсевьева. – Саранск: [Ред.-издат. центр МГПИ им. М. Е. Евсевьева], 2013. – 110 с.

2. Абрамов, В. К. О ранних произведениях Кузьмы Абрамова / В. К. Абрамов // Гуманитарные науки и образование. – 2012. – № 3. – С. 102–105.

3. Ломшин, М. И. Неень шкань мокшэрзянь эйкакшонь литературась (1980-це иетнестэ саезь – течимичис): Кузьма Григорьевич Абрамов (1914–2008) / М. И. Ломшин // Ломшин, М. И. Мокшэрзянь эйкакшонь литературась: 5–9-це классо тонавтницягнень туртов «Родной литерату-рань» коряс тонавтомань лездамопель / М. И. Ломшин. – Саранск, 2012. – С. 122–131.

4. Дёмин, В. «Паро поэт валсонзо пици...»: 1930-це иетнестэ «Сятко» журналсо поэзиясь / В. Дёмин // Сятко. – 2011. – № 1. – С. 66–87. – (Литературась ды эрямость).

5. Баргова, Т. Шекспир ды Гейне эрзянь кельсэ: ютавтынзе К. Г. Абрамов / Т. Баргова // Эрзянь правда. – 2010. – 8 июля. – С. 5.

6. Артемьева, Ю. Раськенть оймесэ карми эрямо свал / Ю. Артемьева // Эрзянь правда. – 2009. – 12 нояб. – С. 4.

7. Абрамов Кузьма Григорьевич: сб. материалов к 95-летию со дня рождения / сост. Ю. Ф. Юшкин; отв. ред. В. К. Абрамов. – Саранск, 2009. – 100 с.

8. Алёшкин, А. В. Кузьма Абрамов и мокшэрзянь литературась / А. В. Алёшкин // Абрамов Кузьма Григорьевич: сборник материалов (К 95-летию со дня рождения) / [сост. Ю. Ф. Юшкин]. – Саранск, 2009. – С. 17–20.

9. Зиновьев, Н. В. Тиринь ёнксонь валдо / Н. В. Зиновьев // Абрамов Кузьма Григорьевич: сборник материалов (К 95-летию со дня рождения) / [сост. Ю. Ф. Юшкин]. – Саранск, 2009. – С. 24–34.

10. Баргова, Т. С. Памяти писателя / Т. С. Баргова // Баргова Т. С. Пластика движения: повесть, рассказы, очерки / Т. С. Баргова. – Саранск, 2009. – С. 172–176.

11. Алёшкин, А. Романонзо – раськенть эпос / А. Алёшкин // Сятко. – 2004. – № 11. – С. 51–55.

12. Ломшин, М. «Ратор лейга» – «Сараклычев»: эйкакштнень туртов К. Г. Абрамовонь произведениянзо / М. Ломшин // Сятко. – 2004. – № 1. – С. 113–118.

13. Статных, Н. Мордовский романист / Н. Статных // Литературная Россия. – 2004. – 10 дек. – С. 5.

14. Шилов, Н. Од валксонь чачома чи / Н. Шилов // Чилисема. – 2003. – № 1. – С. 3.

15. Бокин, В. Пургаздо ды Алёнадо / В. Бокин, В. Дёмин // Сятко. – 2000. – № 9. – С. 79–90; № 10. – С. 109–115.

16. Салаева, М. Н. К. Г. Абрамов – классик и новатор романного жанра в мордовской литературе / М. Н. Салаева // Салаева М. Н. Современная мордовская проза. – Саранск, 2000. – С. 11–15.

17. Федосеева, Е. А. Кузьма Григорьевич Абрамов / Е. А. Федосеева // Федосеева Е. А. Исторический роман Мордовии: учебное пособие / Е. А. Федосеева. – Саранск, 2000. – С. 17–32.

18. Кириченко, Т. Сын земли мордовской / Т. Кириченко // Известия Мордовии. – 1999. – 10 нояб. – С. 2.

19. Зиновьев, Н. Кузьма Григорьевич Абрамов / Н. Зиновьев // Зиновьев Н. Человек и время / Н. Зиновьев. – Саранск, 1995. – С. 185–196.

20. Кириченко, Т. Все тревоги мира: творческий портрет / Т. Кириченко // Советская Мордовия. – 1984. – 15 июля. – С. 3.

21. Дёмин, В. Шкась ды комедиясь / В. Дёмин // Сятко. – 1990. – № 5. – С. 69–71.

22. Чернов, Е. И. В ногу с жизнью / Е. И. Чернов // Чернов, Е. И. Годы и конфликты / Е. И. Чернов. – Саранск, 1981. – С. 104–149.

23. Нурдыгина, В. С. Поэзия и драматургия К. Абрамова / В. С. Нурдыгина // Мордовская литература последних лет. – Саранск, 1974. – С. 187–221.

24. Нурдыгина, В. С. Нартимксэсь – сэпей тикше / В. С. Нурдыгина // Сятко. – 1973. – № 2. – С. 71–76.

25. Борисов, А. Живой Эрзя / А. Борисов // Сятко. – 1972. – № 2. – С. 72–76.

26. Кирюшкин, Б. Кузьма Григорьевич Абрамов / Б. Кирюшкин // История мордовской советской литературы: в 3 т. – Саранск, 1971. – Т. 2. – С. 156–187.

27. Забавина, В. Кузьма Григорьевич Абрамов: очерк жизни и творчества / В. Забавина. – Саранск, 1966. – 87 с.

Ванодо истя жо: Абрамов Кузьма Григорьевич // Брыжинский, А. И. Писатели Мордовии: биобиблиогр. указ. / А. И. Брыжинский, О. В. Пашутина, Е. И. Чернов. – Саранск, 2001. – С. 422–423.

**«Тиринь ёнксонь валдо»**

Ледстнемань чокшне, конась алтави  
К. Г. Абрамовонь 100 иень топодемантень

**Пурныцясь**

Валентина Борисовна Бояркина

Оригинал-макет подготовлен  
в отделе редакционно-издательской и рекламной деятельности  
Национальной библиотеки им. А. С. Пушкина РМ

Компьютерная верстка и техническое редактирование  
*О. Ю. Протченко*

Формат 60 x 84 1/16. Печ. л. 1,56. Тираж 50 экз. Заказ № 10  
Национальная библиотека им. А. С. Пушкина Республики Мордовия  
430005, г. Саранск, ул. Б. Хмельницкого, д. 26, факс 32-86-69,  
[http: // www.library.saransk.ru](http://www.library.saransk.ru)  
e-mail: [library@moris.ru](mailto:library@moris.ru).

